

**TÒA ÁN NHÂN DÂN  
HUYỆN NGÂN SƠN  
TỈNH BẮC KẠN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: **02/2023/HS-ST**  
Ngày 14/02/2023

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN NGÂN SƠN, TỈNH BẮC KẠN**

**- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:**

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa:* Ông Nguyễn Thái Công.

*Các Hội thẩm nhân dân:* Ông Chu Văn Sín;

Ông Nông Văn Hoạt.

**- Thư ký phiên tòa:** Bà La Quỳnh Anh – Thư ký Tòa án nhân dân huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn.

**- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Ngân Sơn tham gia phiên tòa:** Ông Nông Văn Thượng - Kiểm sát viên.

Trong ngày 14 tháng 02 năm 2023, tại hội trường xét xử Tòa án nhân dân huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 01/2023/TLST-HS, ngày 05 tháng 01 năm 2023 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 01/2023/QĐXXST-HS, ngày 01 tháng 02 năm 2023 đối với bị cáo:

**Đinh Thiện D;** Tên gọi khác: Không có; Sinh ngày 02 tháng 8 năm 2002 tại huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn; Nơi ĐKKHKT và nơi cư trú: Thôn A, xã B, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ học vấn: Lớp 9/12; Dân tộc: Tày; Giới tính: Nam; Tôn giáo: Không; Quốc tịch: Việt Nam; Con ông Đinh Thiện D, sinh năm 1978 và bà Hoàng Thị L, sinh năm 1979; Bị cáo chưa có vợ con; Tiền án, tiền sự: Không;

Nhân thân: Không có.

Bị cáo bị áp dụng biện pháp ngăn chặn cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 31/10/2022, hiện tại ngoại tại xã Thuần Mang, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn (có mặt tại phiên tòa).

**- Bị hại:** Ông Nông Quốc T, sinh năm 1984; Nghề nghiệp: Giáo viên; Nơi đăng ký HKTT: Thôn A, xã B, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn (vắng mặt có lý do).

**- Người làm chứng:** Anh Hoàng Tư D, sinh năm 1986; Nghề nghiệp: Làm ruộng; Nơi đăng ký HKTT: Thôn A, xã B, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn (vắng mặt không có lý do).

## NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Ngày 21/6/2022 anh Nông Quốc T, sinh năm 1984, trú tại thôn A, xã B, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn và mọi người trong gia đình về quê tại thành phố Bắc Kạn nên anh Thẻ đến nhà Hoàng Tư D, sinh năm 1986, trú tại thôn A, xã B, huyện Ngân Sơn (là em ruột của vợ anh T) nhờ D thỉnh thoảng qua xem nhà, giúp mang thức ăn cho mèo và lấy gà của anh T về nuôi, đồng thời chỉ vị trí cất chìa khóa nhà và chuồng chăn nuôi cho D biết, sau đó anh T về quê. Ngày 22/6/2022, bị cáo Đinh Thiện Đ, sinh năm 2002, trú tại thôn B, xã C, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn đến nhà Hoàng Tư D chơi và ở lại đây, sáng cùng ngày 22/6/2022 D rủ bị cáo đi cùng vào nhà anh T lấy gà về nuôi, khi đến nơi bị cáo nhìn thấy vị trí D lấy chìa khóa cửa nhà anh T ở hiên nhà gần cửa ra vào mở cửa, vào trong nhà lấy chìa khóa cửa chuồng chăn nuôi treo trên tường, mở khóa cửa chuồng chăn nuôi lấy gà về nhà D nuôi, sau đó D cất chìa khóa vào vị trí ban đầu xong hai người quay về nhà D.

Sau biết vị trí cất chìa khóa, bị cáo nảy sinh ý định trộm cắp tài sản của nhà anh T, khoảng 11 giờ ngày 23/6/2022 Đ hỏi mượn xe mô tô biển số đăng ký 97F5-5229, nhãn hiệu Honda Wave của D nói đi sang nhà người quen chơi thì D đồng ý, bị cáo một mình điều khiển xe mô tô đến nhà anh T, dựng xe ở sân trước nhà rồi đến vị trí cất giấu chìa khóa nhà ở gần cửa chính, lấy chìa khóa mở cửa nhà đi vào bên trong nhìn thấy một chiếc máy khâu để ngoài phòng khách, vào trong phòng để đồ thấy 01 (một) chiếc cân bàn màu xanh loại 100kg, bị cáo lấy chiếc cân ra ngoài sân để lên giá hàng phía trước của xe mô tô và quay lại khóa cửa nhà, cất chìa khóa vào vị trí cũ, xong một mình điều khiển xe chở chiếc cân vừa lấy trộm được đi bán tại một cửa hàng thu mua phế liệu được số tiền 200.000 đồng, dùng số tiền này đi mua ma túy với một người đàn ông (không rõ họ tên, địa chỉ) tại xã C, huyện Ngân Sơn sử dụng cá nhân hết. Đến khoảng 14 giờ ngày 23/6/2022, bị cáo tiếp tục hỏi mượn chiếc xe mô tô nói trên của D, một mình điều khiển xe mô tô đến nhà anh T, dựng xe ở sân trước nhà để trộm cắp tài sản, lấy chìa khóa mở cửa nhà đi vào bên trong lấy một chiếc đầu máy khâu ở ngoài phòng khách mang ra cạnh xe mô tô, sau đó vào trong nhà lấy chìa khóa cửa chuồng chăn nuôi treo trên tường, đi ra mở cửa khu chuồng chăn nuôi ngay gần nhà chính, vào bên trong khu chuồng chăn nuôi bị cáo nhìn thấy một chiếc máy tẽ ngô, một máy thái chuối, một máy nổ cole kèm sên bơm nước, một bộ máy nghiền bột, một thùng tôn bên trong có các đồ vật sửa chữa gia dụng gồm: cờ lê, mỏ lết, tô vít, kìm, tay đục, đinh, lưỡi cưa,... bị cáo lấy đồ trong thùng tôn vặn tháo lấy 01 (một) chiếc mô tơ điện của máy tẽ ngô cho vào bao tải dứa mang ra ngoài để cùng chiếc đầu máy khâu, khóa cửa chuồng chăn nuôi và nhà chính rồi cất chìa khóa ở vị trí cũ, một mình mang các tài sản vừa lấy trộm được lên xe mô tô, đem đi bán tại một cửa hàng thu mua phế liệu được số tiền 300.000 đồng, mang đi tiêu dùng cá nhân hết.

Khoảng 09 giờ ngày 24/6/2022, bị cáo Đ tiếp tục hỏi mượn chiếc xe mô tô nói trên của D, một mình điều khiển xe mô tô đến nhà anh T, dựng xe ở sân trước nhà như

các lần trước để trộm cắp tài sản, bị cáo lấy chìa khóa mở cửa nhà đi vào bên trong nhà lấy chìa khóa mở cửa khu chuồng chăn nuôi, vào bên trong lấy 01 máy thái chuối, 01 máy nổ cole kèm sên bơm nước mang ra để cạnh xe mô tô, dùng đồ trong thùng tôn vụn tháo lấy 01 máy nghiền bột kèm mô tơ cho vào trong chiếc thùng tôn bên trong có các đồ sửa chữa gia dụng, mang tất cả ra để gần xe mô tô, quay lại khóa cửa chuồng chăn nuôi và nhà chính rồi cất chìa khóa ở vị trí cũ, sau đó dùng dây cao su nhét được từ trước buộc máy thái chuối sau xe mô tô, các tài sản khác gồm thùng tôn bên trong có các đồ sửa chữa gia dụng, máy nổ cole kèm sên bơm nước, máy nghiền bột kèm mô tơ để ở giá hàng phía trước xe mô tô, một mình điều khiển xe chở các tài sản vừa lấy trộm được đem bán tại một cửa hàng thu mua phế liệu được số tiền 350.000 đồng, mang đi tiêu dùng cá nhân hết. Đến ngày 01/7/2022, anh T về đến nhà thì phát hiện bị mất trộm tài sản, sau đó trình báo cơ quan chức năng.

Tại bản Kết luận định giá tài sản số 50/KL-HĐĐGTS ngày 10/10/2022 của Hội đồng định giá tài sản tổ tụng hình sự huyện Ngân Sơn kết luận giá trị các loại tài sản thời điểm xảy ra vụ việc: Ngày 23/6/2022 là 01 cân đồng hồ loại 100kg giá trị 400.000 đồng; 01 đầu máy khâu quần áo nhãn hiệu JUKI DDL 5550 trị giá 2.400.000 đồng; 01 mô tơ điện của máy tẽ ngô công suất 1.0Kw trị giá 250.000 đồng. Ngày 24/6/2022 là 01 máy thái chuối chạy điện công suất 1.5Kw trị giá 400.000 đồng; 01 máy nổ cole dùng xăng, nhãn hiệu TOTAL TP3101, công suất 2.5HP trị giá 300.000 đồng; 01 sên bơm nước đường kính 50mm trị giá 50.000 đồng; 01 bộ máy nghiền bột, công suất 1.5kw trị giá 220.000 đồng; 01 thùng tôn loại 60x38x27, độ dày 0.45mm, bên trong có 12 chiếc cờ lê, 02 mỏ lết, 04 tua vít, 06 tay đục, 16 núm uống nước tự động, 02 kìm, 02 lưỡi cưa, 04 đinh đĩa sắt trị giá 460.000 đồng.

Như vậy, giá trị các tài sản mà bị cáo Đinh Thiện Đ lấy trộm tại nhà anh Nông Quốc Thê ngày 23/6/2022 trị giá 3.050.000 đồng, ngày 24/6/2022 trị giá 1.430.000 đồng.

Anh Hoàng Tư D xác nhận: Ngày 22/6/2022 Đ đến nhà D và ở lại chơi, D có rủ Đ cùng sang nhà anh T lấy gà về nuôi, khi D đến vị trí lấy chìa khóa cửa nhà và khóa cửa chuồng chăn nuôi Đ có vào theo nhìn thấy, những ngày sau đó D có mang thức ăn vào chăn mèo nhà anh T ở ngoài sân nhưng không vào bên trong nhà, thấy cửa nhà và chuồng chăn nuôi vẫn khóa bình thường rồi quay về. Trong ngày 23 và 24/6/2022 Đ có hỏi mượn xe mô tô sang nhà người quen chơi thì D đồng ý, bản thân D không biết Đ trộm cắp tài sản của anh T và cũng không biết Đ mượn xe mô tô để chở tài sản trộm cắp.

Tại Cơ quan điều tra, Viện kiểm sát, Đinh Thiện Đ khai nhận: do bản thân sử dụng ma túy không có tiền, biết nhà anh T không có ai ở và biết vị trí cất giấu chìa khóa mở cửa khi tình cờ đi theo D vào ngày 22/6/2022, nên ngày 23 và 24/6/2022 Đ đã một mình lén lút vào nhà anh T trộm cắp tài sản, mục đích mang đi bán lấy tiền mua ma túy sử dụng và tiêu dùng cá nhân. Khi lần đầu tiên mở cửa vào nhà chính đã nhìn thấy chiếc cân và đầu máy khâu, lần đầu tiên mở cửa vào khu chuồng chăn nuôi theo D

đã thấy các tài sản đó ở trong kho, do không thể một mình vận chuyển một lần hết các tài sản này nên Đ đã nhiều lần vào nhà anh T trộm cắp tài sản.

Quá trình điều tra, Đ trình bày số tài sản trộm cắp được của nhà anh T được mang đi bán cho cơ sở thu mua phế liệu của ông Vũ Văn V, sinh năm 1966, trú tại A, xã B, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn. Lời khai ông Vũ Văn V trình bày, khoảng ngày 23/6/2022, Đ điều khiển xe mô tô chở theo một chiếc cân đồng hồ loại 100kg đến chỗ ông bán nhưng ông V không mua, sau đó Đ mang đi đâu thì ông không biết. Sau đó, Đ tiếp tục điều khiển xe mô tô chở theo đầu máy khâu và đồ vật khác đến bán nhưng ông V cũng không mua, sau đó Đ mang đi đâu thì ông không biết. Cơ quan điều tra đã tiến hành đối chất giữa Đinh Thiện Đ và Vũ Văn V, tuy nhiên ông V không thừa nhận được mua các tài sản của Đ mang đến bán.

Lời khai nhận của bị cáo phù hợp với đơn trình báo, kết quả khám nghiệm hiện trường, kết quả định giá tài sản, lời khai của người làm chứng, bị hại và các tài liệu, chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án.

Bản cáo trạng số 02/CT-VKSNS, ngày 04/01/2023 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn đã truy tố bị cáo Đinh Thiện Đ về tội “*Trộm cắp tài sản*” theo quy định tại khoản 1 Điều 173 của Bộ luật Hình sự (BLHS) năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017).

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn giữ nguyên quan điểm truy tố. Đề nghị tuyên bố bị cáo Đinh Thiện Đ phạm tội: “*Trộm cắp tài sản*”. Quyết định hình phạt và xử lý các vấn đề liên quan theo quy định của pháp luật. Viện kiểm sát đề nghị tại phần luận tội như sau:

*Về trách nhiệm hình sự:* Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng khoản 1 Điều 173, Điều 38, điểm b, i, s khoản 1 + khoản 2 Điều 51 của BLHS năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017). Đề nghị xử phạt bị cáo từ 06 tháng tù đến 09 tháng tù. Không áp dụng hình phạt bổ sung đối với bị cáo.

*Về xử lý vật chứng và trách nhiệm bồi thường dân sự:* Không đề nghị xem xét giải quyết.

Tại phiên tòa, bị cáo khai nhận hành vi của mình đúng như cáo trạng của Viện kiểm sát nhân dân huyện Ngân Sơn đã truy tố và nhất trí với quan điểm luận tội của Kiểm sát viên; Bị cáo không có ý kiến tranh luận, bào chữa hay khiếu nại gì. Lời sau cùng bị cáo không có ý kiến gì.

### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi và quyết định tố tụng của Cơ quan Cảnh sát điều tra, Điều tra viên, Viện kiểm sát, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, những người tham gia tố tụng không có khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố

tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2] Về hành vi phạm tội của bị cáo:

Trong các khoảng thời gian sáng ngày 23/6/2022 Đinh Thiện Đ, trú tại thôn B, xã C, huyện Ngân Sơn, tỉnh Bắc Kạn đã một mình lén lút vào nhà anh Nông Quốc T, tại thôn A, xã B, huyện Ngân Sơn trộm cắp 01 chiếc cân trị giá 400.000 đồng, chiều cùng ngày 23/6/2022 chiếm đoạt 01 đầu máy khâu và 01 mô tơ điện trị giá 2.650.000 đồng, đến sáng ngày 24/6/2022 Đ tiếp tục vào nhà anh T trộm cắp thêm 01 máy thái chuỗi chạy điện, 01 máy nổ cole dùng xăng, 01 sên bơm nước, 01 bộ máy nghiền bột, 01 thùng tôn bên trong có các đồ vật sửa chữa gia dụng, trị giá 1.430.000 đồng, đem bán lấy tiền tiêu dùng cá nhân hết. Tổng giá trị tài sản các lần Đ liên tục trộm cắp tại nhà anh Nông Quốc T thời điểm xảy ra vụ việc là 4.480.000 đồng (bốn triệu bốn trăm tám mươi nghìn đồng).

Xét hành vi của bị cáo đã thực hiện là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm quyền sở hữu tài sản hợp pháp của người khác. Việc Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Ngân Sơn ra quyết định khởi tố vụ án, tiến hành điều tra và Viện kiểm sát nhân dân huyện Ngân Sơn quyết định truy tố bị cáo Đinh Thiện Đ trước Tòa án để xét xử về tội: “*Trộm cắp tài sản*” quy định tại khoản 1 Điều 173 của BLHS năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017) là đúng quy định của pháp luật, đúng với diễn biến khách quan của vụ án, không bỏ lọt tội phạm, không làm oan người vô tội.

**Điều luật có nội dung:**

*“1. Người nào trộm cắp tài sản của người khác trị giá từ 2.000.000 đồng đến dưới 50.000.000 đồng hoặc dưới 2.000.000 đồng nhưng thuộc một trong các trường hợp sau đây, thì bị phạt cải tạo không giam giữ đến 03 năm hoặc phạt tù từ 06 tháng đến 03 năm...;*

*...;*

*5. Người phạm tội còn có thể bị phạt tiền từ 5.000.000 đồng đến 50.000.000 đồng.”*

Hình phạt, các tình tiết giảm nhẹ, các vấn đề khác và Điều luật mà kiểm sát viên, đề nghị áp dụng đối với bị cáo là có căn cứ và phù hợp với các quy định của pháp luật nên được Hội đồng xét xử chấp nhận.

[3] Về nhân thân bị cáo và tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự đối với bị cáo:

Trước khi phạm tội trong vụ án này, bản thân bị cáo có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự, phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng. Tuy nhiên, sau lần phạm tội ngày 23/6/2022 và ngày 24/6/2022, khi được tại ngoại, đến ngày 01/7/2022, bị cáo lại tiếp tục có hành vi trộm cắp tài sản của người khác và bị Ủy ban nhân dân xã B, huyện Ngân Sơn xử phạt vi phạm hành chính bằng hình thức phạt tiền 2.500.000 đồng, điều đó thể hiện ý thức không chấp hành pháp luật, coi thường pháp

luật của bị cáo. Do vậy, khi lượng hình cần có mức hình phạt phù hợp tương xứng với hành vi phạm tội của bị cáo. Để thể hiện tính nghiêm khắc của pháp luật hình sự đối với bị cáo.

3.1. Về tình tiết tăng nặng: Bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng nào.

3.2. Về tình tiết giảm nhẹ: Bị cáo có các tình tiết giảm nhẹ đó là phạm tội lần đầu và thuộc trường hợp ít nghiêm trọng, trong quá trình điều tra, truy tố và tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải về hành vi phạm tội, quá trình điều tra đã bồi thường thiệt hại cho bị hại Nông Quốc T số tiền là 18.000.000 đồng nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ theo quy định tại điểm b, i, s khoản 1 Điều 51 của Bộ luật Hình sự (sửa đổi, bổ sung năm 2017). Ngoài ra bị cáo có ông nội là Đinh Thiện H được tặng Huân chương kháng chiến hạng ba và Huy chương kháng chiến hạng nhì, bị cáo được bị hại xin giảm nhẹ hình phạt do vậy bị cáo được hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ tại khoản 2 của Điều 51.

[4] Về hình phạt:

4.1. Về hình phạt chính: Xét tính chất, mức độ, tính nguy hiểm cho xã hội về hành vi phạm tội của bị cáo, Hội đồng xét xử thấy cần buộc bị cáo phải chịu hình phạt tù tại trại giam một thời gian nhất định, qua đó mới đủ điều kiện để giáo dục, cải tạo bị cáo và cũng để răn đe, phòng ngừa chung.

4.2. Về hình phạt bổ sung: Ngoài hình phạt chính, bị cáo còn có thể phải chịu hình phạt bổ sung là phạt tiền. Tuy nhiên, qua xem xét thấy bị cáo không có tài sản riêng, thu nhập không ổn định nên không xem xét áp dụng đối với bị cáo.

[5] Về trách nhiệm bồi thường dân sự:

Bị hại không yêu cầu do vậy Hội đồng xét xử không xem xét giải quyết.

[6] Về xử lý vật chứng trong vụ án:

Chiếc xe mô tô biển kiểm soát 97F5-5229, nhãn hiệu Honda Wave của Hoàng Tur D, được bị cáo mượn để thực hiện hành vi phạm tội, sau khi xảy ra sự việc D đã bán cho một người khác, cơ quan điều tra không thu giữ được.

[7] Về án phí

Bị cáo phải chịu án phí theo quy định pháp luật.

[8] Về các vấn đề khác liên quan

Đối với anh Hoàng Tur D là người cho bị cáo Đ mượn xe mô tô, tuy nhiên khi cho bị cáo mượn anh D hoàn toàn không biết là Đ lấy xe đi để chở tài sản trộm cắp, cơ quan điều tra không đủ căn cứ xem xét, xử lý.

Đối với ông Vũ Văn V, theo lời khai của bị cáo là người mua những tài sản trộm cắp được, quá trình điều tra xác định ông V không biết tài sản do bị cáo bán là tài sản trộm cắp nên không đủ căn cứ để xem xét, xử lý.

Đối với người đàn ông (không rõ họ tên, địa chỉ) theo lời khai của Đ đã dùng tiền bán tài sản trộm cắp được mua ma túy với người này về để sử dụng, quá trình điều tra không xác định được danh tính người này, nên Cơ quan điều tra không có căn cứ xử lý.

*Vì các lẽ trên,*

### **QUYẾT ĐỊNH:**

Căn cứ khoản 1 Điều 173, Điều 38, điểm b, i, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự năm 2015 (sửa đổi, bổ sung năm 2017); Điều 135, Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội.

**1. Tuyên bố bị cáo **Đinh Thiện Đ** phạm tội “Trộm cắp tài sản”.**

**2. Về hình phạt**

2.1. Hình phạt chính: Xử phạt bị cáo **Đinh Thiện Đ** 06 (sáu) tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày bắt bị cáo vào trại thụ hình.

2.2. Hình phạt bổ sung: Không áp dụng đối với bị cáo.

**3. Về án phí:** Bị cáo phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm để nộp ngân sách Nhà nước.

*“Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a và 9 Luật Thi hành án dân sự, thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật Thi hành án dân sự”.*

**4. Quyền kháng cáo:** Bị cáo có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Bị hại có quyền kháng cáo bản án trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết tại nơi cư trú./.

**Nơi nhận:**

- TAND tỉnh;
- VKSND huyện Ngân Sơn;
- VKSND tỉnh;
- Công an huyện;
- Chi cục THADS huyện (khi án có hiệu lực);
- Sở Tư pháp;
- Bị cáo, bị hại;
- Lưu.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

**Nguyễn Thái Công**









